

Invacare® SB® 400



no **Seng**
Bruksanvisning



Denne veiledningen skal overleveres til sluttbrukeren.
Les denne veiledningen FØR du bruker produktet, og behold den for fremtidig referanse.



Yes, you can.®

© 2016 Invacare® Corporation

Med enerett. Det er forbudt å republisere, kopiere eller endre hele eller deler av denne veiledningen uten at det på forhånd er innhentet skriftlig tillatelse fra Invacare. Varemerker er angitt med ™ og ®. Alle varemerker eies av eller lisensieres til Invacare Corporation eller tilhørende datterselskaper med mindre annet er angitt.

Denne sengen er testet og godkjent i samsvar med IEC 60601-2-52.

Denne sengen har gjennomgått en risikoanalyse i samsvar med EN ISO 14971.

Invacare er sertifisert i samsvar med ISO 9001 og ISO 13485.

Innholdsfortegnelse

I Generell informasjon	4
I.1 Innledning	4
I.1.1 Symboler i denne bruksanvisningen	4
I.2 Tiltentkt bruk	4
I.3 Levetid	4
I.4 Garanti	4
I.5 Ansvarsbegrensning	4
2 Sikkerhet	5
2.1 Generell sikkerhetsinformasjon	5
2.2 Madrasser	5
2.3 Merking og symboler på produktet	5
2.3.1 Produktetikett	5
2.3.2 Andre etiketter og symboler	6
3 Betjene sengen	7
3.1 Generell sikkerhetsinformasjon	7
3.2 Klargjøring	7
3.3 Sengens hoveddeler	7
3.4 Håndkontroll HB72 / HB73 / HB74	7
3.5 Hjul og sentralbrems	7
3.5.1 Hjulbrems	7
3.5.2 Sentralbrems	7
3.6 Bruke sengegrinder	8
3.6.1 Scala 2 sengegrind	8
3.6.2 Sengegrindene Line og Britt V	9
3.6.3 Verso II sengegrinder	9
3.7 Løftestang	9
3.7.1 Montere løftebøylen	9
3.7.2 Endre høyden på håndtakene	10
3.8 Justere benseksjonen	10
3.9 Nødsenkning av ryggdel eller lår-/bendel	10
4 Vedlikehold	11
4.1 Rengjøring og desinfeksjon	11
4.1.1 Deler som ikke kan vaskes	11
5 Etter bruk	12
5.1 Avfallshåndtering	12
5.2 Gjenbruk	12
6 Problemløsning	13
6.1 Problemløsning	13
7 Tekniske data	14
7.1 Sengemål	14
7.1.1 Vekt, sengens deler	14
7.2 Mål – sengegrinder	14
7.2.1 Vekt, sengegrinder	14
7.3 Tillatt madrassstørrelse	14
7.4 Miljøbetingelser	15
7.5 Elektrisk system	15
7.6 Elektromagnetisk overholdelse (EMC)	15

I Generell informasjon

I.1 Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan du håndterer produktet. Les bruksanvisningen nøye, og følg sikkerhetsanvisningene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

For å sikre riktig bruk av sengen skal den testes og justeres av kvalifisert personell.

Alle henvisninger til høyre og venstre er basert på at en person ligger på ryggen i sengen med hodet mot sengens hodeende.

Kontakt *Invacare*®-forhandleren hvis det skulle dukke opp problemer knyttet til produktet som er levert. Du finner en adresseliste på baksiden av denne bruksanvisningen.

I.1.1 Symboler i denne bruksanvisningen

Advarslene i denne bruksanvisningen er angitt med symboler. Advarselssymbolene ledsages av en overskrift som angir alvorlighetsgraden.



ADVARSEL

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til alvorlig personskade eller død dersom den ikke unngås.



FORSIKTIG

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til lettere personskade dersom den ikke unngås.



VIKTIG

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til skade på materiell hvis den ikke unngås.



Tips og anbefalinger

Gir nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.



Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet 93/42/EØF om medisinsk utstyr. Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.



Produsent.

I.2 Tiltent bruk

Sengen er utviklet for pleie i hjem og i miljøer hvor det gis langtidspleie.

- *Bruksområde 3:* Langtidspleie i et medisinsk miljø, hvor tilsyn av helsepersonell er påkrevd og overvåking utføres ved behov, og hvor medisinsk elektrisk utstyr kan bli benyttet i medisinske prosedyrer for å bidra til å opprettholde eller forbedre pasientens tilstand.
- *Bruksområde 4:* Pleie som gis i et hjemmemiljø hvor medisinsk elektrisk utstyr blir benyttet for å lindre eller oppveie for en skade, tapt funksjonsevne eller sykdom.
- Sengen er bare beregnet på innendørs bruk.

- Sengen er beregnet på voksne brukere med en kroppslengde på 146 cm eller mer, en vekt på 40 kg eller mer og en kroppsmasseindeks (BMI) på 17 eller mer.
- Sengen er ikke beregnet på transport av brukere. Den er flyttbar innenfor et rom med en pasient oppi. Hjulene kan låses.
- Sengen er ikke beregnet på psykiatriske pasienter.
- Maksimal brukervekt og tillatt arbeidsbelastning er oppgitt på produktetiketten og i delen med tekniske data i denne håndboken.



ADVARSEL!

Dersom sengen brukes på en annen eller feilaktig måte, kan dette føre til farlige situasjoner.

Invacare erkjenner ikke ansvar for annen type bruk, endring eller montering enn det som er angitt i denne bruksanvisningen.

I.3 Levetid

Forventet levetid for dette produktet er åtte år når det brukes daglig i samsvar med instruksjonene om sikkerhet, vedlikehold og riktig bruk i denne bruksanvisningen. Den faktiske levetiden varierer etter brukshyppighet og -intensitet.

I.4 Garanti

Garantien dekker alle material- og produksjonsfeil i to år fra leveringsdato dersom det kan godtgjøres at manglene var til stede før leveringstidspunktet. Alle produksjonsfeil eller mangler må rapporteres umiddelbart.

Invacare® kan reparere feilen eller skifte ut komponenten. Garantien som gis av *Invacare*®, dekker ikke tilleggskostnader (kostnader til transport, pakking, arbeid og diverse må betales av kunde).

Garantien dekker ikke følgende:

- Skader som er påført under transport, og som ikke rapporteres direkte til speditøren ved levering.
- Reparasjoner som utføres av uautoriserte verksteder og personale.
- Deler som er utsatt for normal slitasje.
- Forsettlig skade eller skader forårsaket av feil bruk av sengen.

Invacare® forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forutgående varsel.

I.5 Ansvarsbegrensning









Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:



- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

Det må innhentes skriftlig samtykke fra *Invacare* før det utføres ytterligere endringer på dette *Invacare*-produktet. Det vil ellers ikke kunne rettes ansvarskrav mot *Invacare Rea AS*.

Produktetiketten er plassert på sengerammen og inneholder de viktigste produktopplysningene, inkludert tekniske data.

Symboler

	Serienummer
	Referansenummer
	Produsentens adresse
	Produksjonsdato
	Maks. brukervekt
	Maks. tillatt arbeidsbelastning
	Klasse II-utstyr
	Type B-kontaktdel


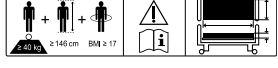
	WEEE-samsvar
	Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet 93/42/EØF om medisinsk utstyr.

Forkortelser for tekniske data:

- I_{in} = inngangsstrøm
- U_{in} = inngangsspenning
- Int. = intermittens
- AC = vekselstrøm
- Max = maksimum
- min = minutter

Hvis du vil ha mer informasjon om tekniske data, se 7 Tekniske data, side 14.

2.3.2 Andre etiketter og symboler

	Se bruksanvisningen
	Definisjon av min. vekt, min. høyde og min. kroppsmasseindeks for en voksen bruker
	Se brukerdokumentasjonen for korrekte madrassmål.

3 Betjene sengen

3.1 Generell sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Skaderisiko for personer og materiell.

- Sengen må plasseres slik at høydejusteringen ikke hindres av for eksempel personløftere eller møbler.
- Sørg for at ingen kroppsdeler kommer i klem mellom faste deler (for eksempel sengegrinder, sengegavler osv.) og bevegelige deler.
- Barn skal ikke bruke håndkontrollen.



ADVARSEL!

Skaderisiko

Hvis sengen benyttes av brukere som er forvirret, urolige eller har spasmer:

- lås håndkontrollens funksjoner dersom sengen er utstyrt med en låsbar håndkontroll, eller
- påse at håndkontrollen er utenfor rekkevidde for brukeren

3.2 Klargjøring



VIKTIG!

- Utpakking og oppsett av sengen må utføres av en spesialisert forhandler eller tekniker som beskrevet i servicehåndboken.
- Tilbehøret, som leveres med sengen, må monteres av en spesialisert forhandler eller tekniker som beskrevet i servicehåndboken eller i dokumentasjonen (leveres med tilbehøret).

Levert produkt

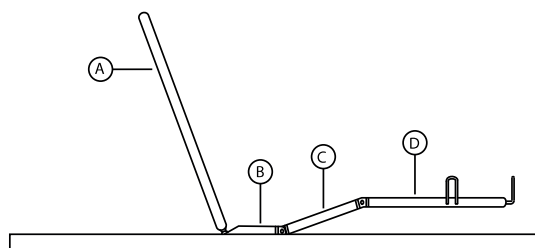
- Komplett seng med hjul, kontrollboks og liggeflate

Tilbehør som endegavler, sengegrinder, løftebøyle osv. leveres separat.

Før du tar sengen i bruk

1. Flytt sengen til dens riktige posisjon.
2. Koble sengen til nettstrøm.

3.3 Sengens hoveddeler



(A)	Rygglene
(B)	Setedel
(C)	Lårdel
(D)	Bendel

3.4 Håndkontroll HB72 / HB73 / HB74

Håndkontrollen kan være utstyrt med to, tre eller fire knapper.

Sittestilling



1. Opp: trykk på venstre side av knappen (▲).
2. Ned: trykk på høyre side av knappen (▼).

Rygglenedel



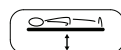
1. Opp: trykk på venstre side av knappen (▲).
2. Ned: trykk på høyre side av knappen (▼).

Lårdel



1. Opp: trykk på venstre side av knappen (▲).
2. Ned: trykk på høyre side av knappen (▼).

Høydejustering



1. Opp: trykk på venstre side av knappen (▲).
2. Ned: trykk på høyre side av knappen (▼).

3.5 Hjul og sentralbrems



FORSIKTIG!

Klemfare

- Alle bremses betjenes med foten.
- Bruk ikke fingrer til å løsne bremsen.



FORSIKTIG!

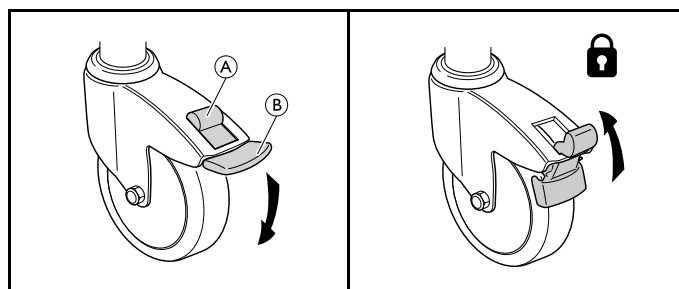
Fare for personskade

- Dersom bremsene ikke er låste, kan brukeren falle når han/hun skal opp i eller ut av sengen.
- Lås alltid bremsene før brukeren skal opp i eller ut av sengen, eller når brukeren skal stelles.
 - Minst et hjul foran og et hjul i fotenden må være låst.



Hjul kan lage merker på forskjellige typer gulvbelegg – for eksempel på ubehandlede gulv og gulv med dårlig overflatebehandling. *Invacare*® anbefaler å plassere en passende form for beskyttelse mellom hjulene og gulvet for å hindre merker.

3.5.1 Hjulbrems

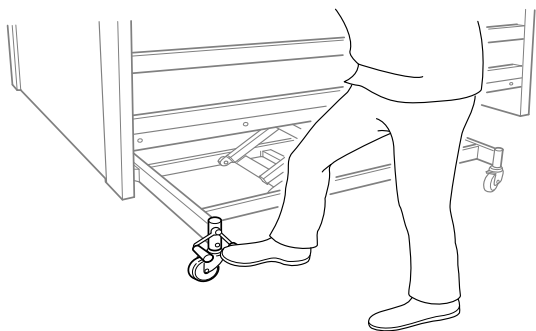


Låse bremsen – trå på den ytre pedalen (B)

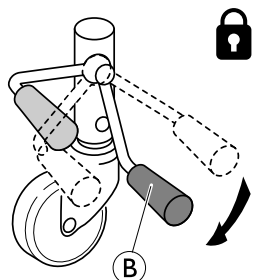
Låse opp bremsen – skyv opp frigjøringsknappen (A)

3.5.2 Sentralbrems

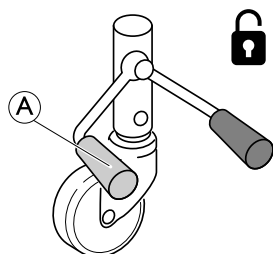
Når du trår på en av pedale, låses alle hjulene.



i Stå alltid midt på sengens langside når du låser bremsene.



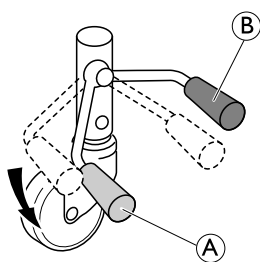
1. Lås bremsene:
– Trå på den røde pedalen **(B)**



1. Låse opp bremsene:
– Trå på den grønne pedalen **(A)** inntil bremsen er i **nøytral posisjon** = begge pedaler er på samme nivå.

Styrehjul (valgfri)

Sengen med sentralt bremsesystem kan utstyres med et styrehjul som styres med den sentrale bremsepedalen.



1. Aktivere styringen:
Når bremsen er i nøytral posisjon, trå på den grønne pedalen **(A)**.
2. Deaktivere styringen:
Når styring er aktivert; trå på den røde pedalen **(B)** inntil bremsen er i nøytral posisjon.

3.6 Bruke sengegrinder



ADVARSEL!

Klem- eller kvelningsfare

Det er klem- eller kvelningsfare dersom kroppsdeler kommer mellom madrassstøtten, sengegrinden og sengegavlen.

- Sjekk alltid at sengegrindene er korrekt montert.

3.6.1 Scala 2 sengegrind



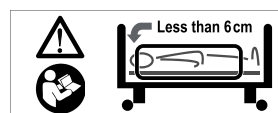
ADVARSEL!

Klemfare

Det er klem- eller kvelningsfare dersom kroppsdeler kommer mellom liggeflaten, sengegrinden og endegavlen.

- Ved bruk av sengegrinder av stål må du alltid påse at avstanden mellom endegavlen og den øvre kanten av håndtaket på sengegrinden er mindre enn 6 cm i hodeenden og mer enn 32 cm i fotenden.

Et klistremerke på sengegrinden angir minimumsavstanden mellom sengegrinden og gavlen i hodeenden:

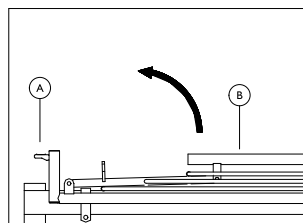


FORSIKTIG!

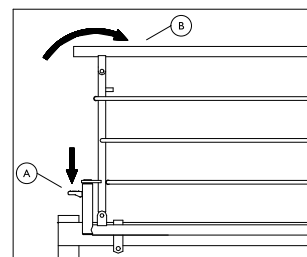
Klemfare for fingre

- Vær forsiktig så ikke fingrene kommer i klem under montering eller bruk av sengegrinden.

1.



2.



1. **Opp:** Løft og trekk den øverste ribben **(B)** på sengegrinden mot enden med låsemekanismen (frigjøringsknappen) **(A)**. Kontroller at den er låst på plass.
2. **Ned:** Trykk på frigjøringsknappen **(A)**, og skyv den øverste ribben **(B)** på sengegrinden bort fra låsemekanismen.

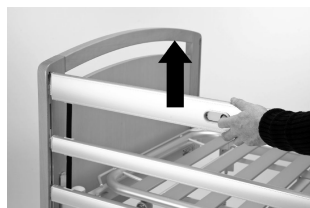


FORSIKTIG!

Dersom sengegrinden ikke låses ordentlig på plass, kan den falle ned.

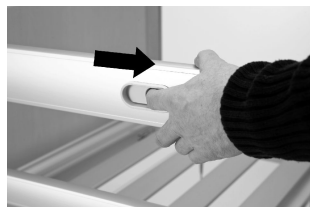
- Trekk eller skyv i den øverste ribben på sengegrinden for å sjekke at den er låst ordentlig på plass.

3.6.2 Sengegrindene Line og Britt V



Lås / øverste posisjon

Dra opp det øverste ribben på sengegrinden til låsepinnen går i lås med et hørbart klikk.



Frigjøre

Løft den øverste ribben på sengegrinden, og trykk sammen de to låseringene.



Ned / laveste posisjon

Senk sengegrinden.

Bruke høydeforlenger for sengegrind

Sengegrindene Line og Britt V kan suppleres med en høydeforlenger. En høydeforlenger for sengegrinder øker tillatt madrassykkelse med 15 cm.



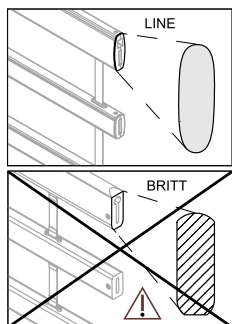
ADVARSEL!

Risiko for personskade eller død

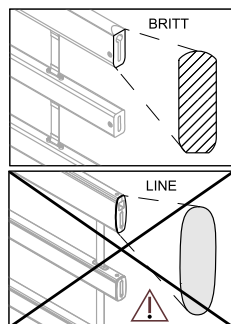
En høydeforlenger som er montert feil på sengegrinden, kan falle av. Det er større risiko for at brukeren skal falle ut av sengen.

- Pass på at høydeforlengeren for sengegrinden er korrekt festet til sengegrinden. Se i bruksanvisningen som følger med høydeforlengeren for sengegrinder.
- Pass på at det brukes riktig høydeforlenger til sengegrinden (formen må passe til formen på sengegrinden). En etikett på høydeforlengeren angir hvilken sengegrind den kan brukes sammen med. Se bildet nedenfor.

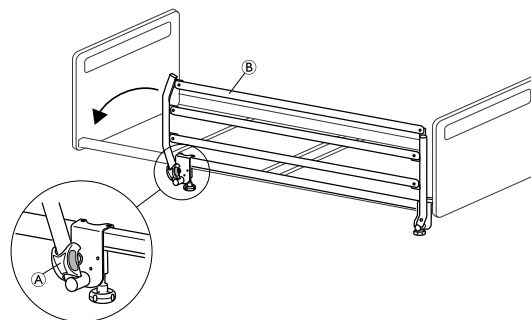
Høydeforlenger for LINE sengegrind:



Høydeforlenger for BRITT V sengegrind:



3.6.3 Verso II sengegrinder



Legge sengegrinden ned for å åpne den

1. Hold i den øverste stangen ② med den ene hånden og dra i låsekneppen ① med den andre.
2. Dra den øverste stangen sidelengs og slipp låsekneppen.
3. Legg sengegrinden ned til dens laveste posisjon.

Rette opp sengegrinden for å lukke den

1. Dra i den øverste stangen ② og hev sengegrinden inntil den låses.



FORSIKTIG!

Dersom sengegrinden ikke låses ordentlig på plass, kan den falle ned.

- Trekk eller skyv i den øverste stangen på sidegrinden for å sjekke at den er låst ordentlig på plass.

3.7 Løftestang



ADVARSEL!

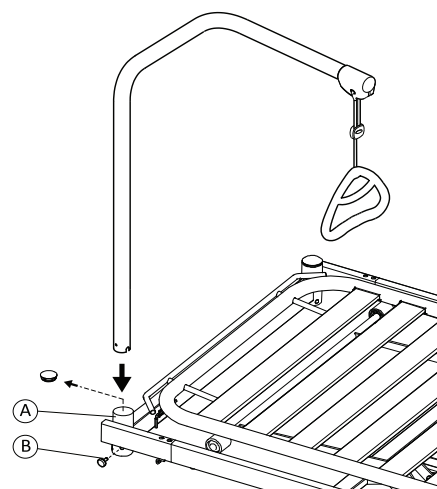
Fare for personskade

Hvis håndtaket brukes mens løftestangen vender bort fra sengen, kan sengen velte.


- Plasser alltid løftestangen på en slik måte at håndtaket henger over sengen.
- Overskrid ikke løftestangens maksimumsbelastning: 70 kg.

3.7.1 Montere løftebøylen

Løftebøylen kan monteres på venstre eller høyre side av sengens hodeende.

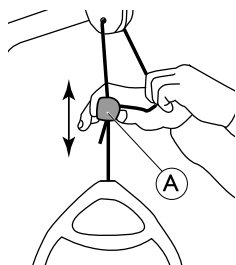


1. Fjern plastproppen fra løftebøyleørret ① i sengens hodeende.
2. Sett løftebøylen inn i løftebøyleørret, og fest den med fingerskruen ②.

 En svingbar løftebøyle må ikke festes med fingerskruen, slik at den kan svinges ut til siden av sengen.

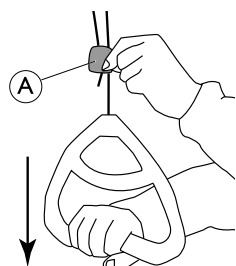
3.7.2 Endre høyden på håndtakene

1.



Hold snoren ut mens du lar plastsnorlåsen **A** gli oppover eller nedover inntil håndtaket når ønsket høyde.

2.



Lås håndtaket ved å dra snoren bakover i låsen **A** og dra håndtaket nedover.

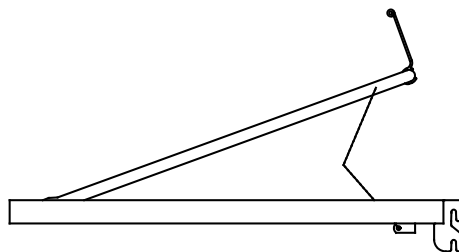
! VIKTIG!

Etter justering av håndtaket til løftebøylen

- Kontroller at de to snorene over snorlåsen er parallelle og på innsiden av snorlåsen.
- Kontroller at snoren er ordentlig låst ved å dra hardt i håndtaket.


3.8 Justere benseksjonen

Benseksjonen justeres ved å løfte madrasshåndtaket:



1. **Opp:** Løft madrasshåndtaket på benseksjonen.
2. **Ned:** Løft madrasshåndtaket på benseksjonen rett opp, og senk deretter benseksjonen.

3.9 Nødsenking av ryggdel eller lår-/bendel

 Nødsenking av ryggdelen kan være nødvendig ved strømbrudd eller motorsvikt.



ADVARSEL!

Klemfare

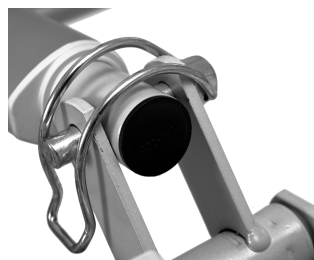
Ryggdelen senkes svært raskt, og det er derfor fare for å komme i klem under den.

- Nødsenkingen av ryggdelen krever minst to personer.
- Strekk ikke hender eller fingrer under ryggdelen mens den senkes.



VIKTIG!

- En nødfunksjon for høydejusteringen er **IKKE** tilgjengelig.
- Ta støpselet ut av stikkkontakten før det blir foretatt en nødsenking av ryggdelen.



1. Begge personene må holde i madrassdelen.
2. Én av personene trekker ut låsepinnen (fra den aktuelle motoren).
3. Begge personer senker sakte madrassdelen til den er helt nede.

4 Vedlikehold

4.1 Rengjøring og desinfeksjon

- !** **VIKTIG!**
 Bruk av feil væske eller fremgangsmåte kan skade produktet.
- Følg anvisningene nøye, både for vaskbare deler og for deler som ikke kan vaskes.
 - Bruk aldri etsende væsker (baser, syrer, cellulosefynner, aceton osv.)
 - Bruk aldri et løsemiddel som forandrer plastens struktur eller får etikettene til å løsne.
 - Kontroller alltid at sengen er helt tørr før du tar den i bruk igjen.

4.1.1 Deler som ikke kan vaskes

- !** **VIKTIG!**
 Deler som ikke kan vaskes, tåler ikke vask med høytrykkbasert utstyr.
- Godkjent personell må avgjøre om deler kan vaskes.
 - Hvis delene ikke tåler vask med høytrykkbasert utstyr eller det er tvil om dette, må de rengjøres som deler som ikke kan vaskes.

Elektriske deler

- Metode: Tørk av med en våt klut eller myk børste.
 Maks. temp: 40 °C
 Løsemiddel/
 kjemikalier: Vann

Metalldele

- Metode: Tørk av med en våt klut eller myk børste.
 Maks. temp: 40 °C
 Løsemiddel/
 kjemikalier: Rengjøringsmiddel eller såpe og vann, pH 6-8

Tre (inkludert eventuelle tekstilstropper på sengegrindene)

- Metode: Tørk av med en våt klut eller myk børste.
 Maks. temp: 40 °C
 Løsemiddel/
 kjemikalier: Rengjøringsmiddel eller såpe og vann, pH 6-8

Tekstiler (inkluderer polstring og madrasser)

- Metode: Se påsatt etikett på hvert produkt.

5 Etter bruk

5.1 Avfallshåndtering



Avfallshåndtering/gjenvinning må skje i samsvar med gjeldende nasjonale lover og forskrifter om avfallshåndtering.

Invacare® arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets miljøpåvirkning, lokalt og globalt, reduseres til et minimum.

Vi overholder gjeldende miljølovgivning (f.eks. WEEE- og RoHS-direktivene).

Vi bruker kun materialer og komponenter som samsvarer med REACH-forskriftene.

- Alle deler av tre må sorteres ut og sendes til forbrenning.
- Alle elektriske deler må sorteres ut og avhendes som elektriske komponenter.
- Alle deler av plast må sendes til forbrenning eller gjenvinning.
- Deler av stål samt hjulene må avhendes som skrapmetall.



VIKTIG!

Reservebatteri

- Lever gamle batterier til *Invacare®* eller lever dem til gjenvinning som bilbatterier.

5.2 Gjenbruk

Dette produktet er egnet for gjenbruk etter at følgende trinn er utført:

- Kontroll
- Rengjøring



ADVARSEL!

Fare for personskade

Detaljert informasjon om kontroll og rengjøring finner du i servicehåndboken for dette produktet.

- Kontroller alltid produktet i samsvar med serviceanvisningene før det overleveres til en ny bruker.
- Hvis det oppdages skade på produktet, må det ikke brukes.

6 Problemløsning

6.1 Problemløsning

Symptom	Mulig årsak	Løsning/tiltak
Sengeseksjonen beveger seg ikke.	Bevegelsen har nådd endepunktet.	Bruk knappen for motsatt retning.
Full seng: Ingen av de elektriske funksjonene virker.	Sengen er ikke koblet til.	Koble til strømledningen.
	Håndkontrollen er ikke tilkoblet.	Sørg for at håndkontrollen er ordentlig tilkoblet til kontrollenheten.
	Defekt håndkontroll.	Ring forhandler/tekniker for å erstatte håndkontrollen.
	Defekt kontrollenhet.	Ring forhandler/tekniker for å erstatte kontrollenheten.
	Viklede eller klemte kabler.	Ring forhandler/tekniker for å erstatte kabler.
Sengegrinden vil ikke åpne eller lukke seg.	Defekt låsemekanisme.	Ring forhandler/tekniker for å reparere sengegrinden.

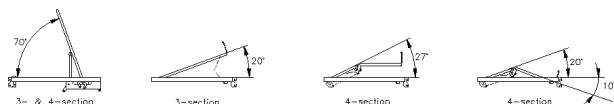
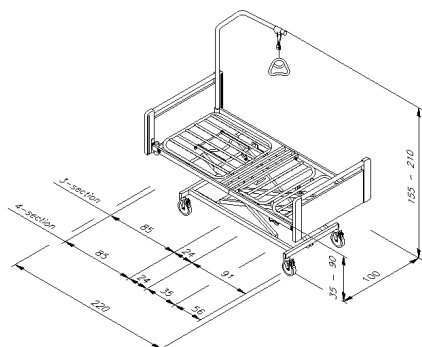
7 Tekniske data

7.1 Sengemål

- Alle mål er angitt i cm.
- Alle vinkler er angitt i grader.
- Alle mål og vinkler er angitt uten slingsringsmonn og gjelder for en seng som ikke er forlenget.



Sengen kan forlenges 8 eller 16 cm i fotenden.

Invacare® forbeholder seg retten til å endre angitte mål og vinkler uten varsel.



Bredde, liggeflate	90 cm
Total bredde	100 cm
Lengde, liggeflate	200 cm
Total lengde	220 cm
Høyde, liggeflate til gulv	35–90 cm
Klaring under seng	17 cm (125 mm hjul)
Total høyde (med løftebøyle)	155–210 cm

7.1.1 Vekt, sengens deler

	Maks. brukervekt (gitt at vekten av madrassen + ekstrautstyret ikke overstiger 35 kg)	145 kg
	Maks. tillatt arbeidsbelastning (inkludert madrass + ekstrautstyr)	180 kg

Vekt, seng

	Liggeflate
Komplett seng, 3 seksjoner (standard understell + liggeflate, minus reservebatteri)	79 kg
Komplett seng, 4 seksjoner (standard understell + liggeflate, minus reservebatteri)	84 kg
Øvre liggeflatehalvdel, (minus resevebatteri)	22 kg
Øvre liggeflatehalvdel, (inkludert automatisk trykkavlastning, minus resevebatteri)	22 kg
Nedre halvdel, liggeflate i 3 seksjoner	16 kg
Nedre halvdel, liggeflate i 4 seksjoner	21 kg

Understell – standard	41 kg
Understell med sentralbrems	46 kg

7.2 Mål – sengegrinder

Sengegrind	Mål l = lengde h = høyde	Type m = montering r = frigjøringsknapp
Line standard	l = 206 cm h = 40 cm	Full lengde, aluminium m = på endegavlens styrespor r = midt på sengegrind
Line forlengbar	l = 206–226 cm h = 40 cm	Full lengde, forlengbar (uttrekkbar), aluminium m = på endegavlens styrespor r = midt på sengegrind
Britt V	l = 205 cm h = 40 cm	Full lengde, tre m = på endegavlens styrespor r = midt på sengegrind
Scala Basic 2 Scala Basic Plus 2	l = 168 cm h = 40 cm	3/4 lengde nedfellbar, stål m = på siderør r = i hodeende
Scala Medium 2	l = 165 cm h = 46 cm	3/4 lengde nedfellbar, stål m = på siderør r = i hodeende
Scala Decubi 2	l = 168 cm h = 54 cm	3/4 lengde nedfellbar, stål m = på siderør r = i hodeende
Verso II	l = 156 cm h = 40 cm	3/4 lengde nedfellbar, stål m = på siderør r = i fotende

7.2.1 Vekt, sengegrinder

Line sengegrind	4,5 kg/stk.
Line sengegrind, forlengbar	6,5 kg/stk.
Britt V sengegrind	7,7 kg/stk.
Scala 2 sengegrind	7,4 kg/stk.
Verso II sengegrind	9,3 kg
Emma endegavl	7 kg/stk.
Victoria endegavl	10 kg/stk.
Susanne endegavl	8,5 kg/stk.
Sophie endegavl	8,5 kg/stk.
Anita endegavl	9 kg/stk.
Piggy endegavl	6 kg/stk.
Olivia endegavl	9,5 / 10 kg (hodeende), 6,5 kg (fotende)
Løftebøyle	4,2 kg

7.3 Tillatt madrassstørrelse

Tillatt madrasslengde og -høyde avhengig av hvilken sengegrind som brukes.

Sengegrinder	Tillatt madrassstørrelse		
	Maks. høyde (cm)	Min. høyde (cm)	Min. lengde (cm)
Line / Line forlengbar	18	12	200


Britt V	18	12	200
Scala Basic 2	15	8	200
Scala Basic Plus 2	15	8	200
Scala Medium 2	20	8	200
Scala Decubi 2	29	21	200
Verso II	18	10	200

Tillatt madrassbredde (for alle sengegrinder)

Sengebredde	Tillatt madrassbredde
90 cm	88–90 cm


7.4 Miljøbetingelser

	Oppbevaring og transport	Bruk
Temperatur	-10 °C til +50 °C	+5 °C til +40 °C
Relativ luftfuktighet	20 % til 75 %	
Atmosfærisk trykk	800 hPa til 1060 hPa	

 Vær oppmerksom på at en seng som har vært lagret ved lave temperaturer, må akklimatiseres til gjeldende driftsforhold før bruk.

7.5 Elektrisk system

Spenningsforsyning	230 V, AC, 50-60 Hz (AC = vekselstrøm)
Maks. inngangsstrøm	lenn maks. 1,5 A
Intermitterende (periodisk motordrift)	10 % 2 min PÅ / 18 min AV
Isolasjonsklasse	Klasse II-utstyr
Type B-kontakt	Kontakt i samsvar med de angitte kravene til beskyttelse mot elektrisk støt i henhold til IEC60601-1.
Lydnivå	48 dB (A)
Beskyttelsesgrad	Kontrollenheten, den eksterne strømforsyningen, motorene og håndkontrollene er beskyttet i samsvar med IPx4 eller IPx6 (avhenger av utstyrssammensetning). Korrekt IP-klasse er angitt i produktmerkingen på sengen og i merkingen på hver elektronisk enhet. Den laveste IP-klassifiseringen gjelder for sengen. IPx4: Systemet er beskyttet mot vannsprut fra alle retninger. IPx6: Systemet er beskyttet mot vann som spyles fra alle retninger (ikke høyt trykk).

 Sengen har ikke isolator (hovedbryter). Hvis sengen skal kobles fra strøm, skal det skje ved at støpselet kobles fra stikkkontakten.

7.6 Elektromagnetisk overholdelse (EMC)

Elektromagnetisk stråling – veiledning og produsenterklæring

Den medisinske sengen er tenkt brukt i det elektromagnetiske miljøet angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av sengen bør forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.


Strålingstest	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-stråling CISPR 11 (delvis)	Gruppe I	Den medisinske sengen bruker RF-energi kun til den interne funksjonen. Av den grunn er RF-stålingen svært lav, og det er usannsynlig at den vil forårsake interferens i elektronisk utstyr som er i nærheten.
RF-stråling CISPR 11 (delvis)	Klasse B	Den medisinske sengen er egnet til bruk i alle institusjoner, inkludert hjemmebaserte fasiliteter og de som er direkte koblet til det offentlige lavspenningsnettet som forsyner bygninger brukt til boligformål.
Harmonisk stråling IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner/ flimmerstråling IEC 61000-3-3	Overholder	

Elektromagnetisk Immunitet – veiledning og produsenterklæring

Den medisinske sengen er tenkt brukt i det elektromagnetiske miljøet angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av sengen bør forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.

Immunitets-test	IEC 60601 testnivå	Overholdelsesnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	Gulvet bør være av tre, betong eller keramisk flis. Hvis gulvet er dekket av et syntetisk materiale, bør den relative luftfuktigheten være på minst 30 %.
Elektrostatisk transient/støt IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømledninger ± 1 kV for inn-/ utdalinjer	± 2 kV for strømledninger ± 1 kV for inn-/ utdalinjer	Kvaliteten på hovedstrømledningen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø.

Spennings- svingninger IEC 61000-4-5	± 1 kV differensialsignal ± 2 kV fellessignal	± 1 kV differensialsignal ± 2 kV fellessignal	Kvaliteten på hovedstrømledningen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner i strømtilførselen kraftledningene IEC 61000-4-11	< 5% U_T (>95% fall i U_T) i 0,5 syklus 40% U_T (60% fall i U_T) i 5 cycles 70% U_T (30% fall i U_T) i 25 cycles < 5% U_T (>95% fall i U_T) i 5 sek	< 5% U_T (>95% fall i U_T) i 0,5 syklus 40% U_T (60% fall i U_T) i 5 cycles 70% U_T (30% fall i U_T) i 25 cycles < 5% U_T (>95% fall i U_T) i 5 sek	Kvaliteten på hovedstrømledningen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av den medisinske sengen ETUDE PLUS har behov for å bruke den under strømbrudd, anbefales det at den medisinske sengen ETUDE PLUS får strøm fra en avbruddssikker kraftforsyning eller et batteri. U_T er vekselstrømspanningen før testnivået tas i bruk.
Strømfrekvensen (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strømfrekvensens magnetfelt bør tilsvare det typiske nivået for en vanlig plassering i et bedrifts- eller sykehusmiljø

Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6 Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 V 3 V/m	3 V 3 V/m	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr bør ikke brukes nærmere noen deler av den medisinske sengen ETUDE PLUS, inkludert ledningene, enn den anbefalte avstanden beregnet ut ifra likningen som gjelder for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalt avstand::</p> $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz til } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz til } 2,5 \text{ GHz}$ <p>der p er den maksimale utgangseffekten for senderen i Watt (W) i henhold til produsenten av senderen, og d er den anbefalte avstanden i meter (m).^b</p> <p>Feltstyrkene fra faste RF-sendere, som fastslått ved en elektromagnetisk områdeundersøkelse^a, bør være mindre enn overholdelsesnivået for hvert frekvensområde^b.</p> <p>Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr som er merket med følgende symbol:</p> 
---	------------------	------------------	---

^a Feltstyrkene fra faste sendere, som basestasjoner for radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobilradioer, amatørradio-, AM- og FM-radiosendinger og TV-sendinger kan ikke forutsies teoretisk med nøyaktighet. For å fastslå det elektromagnetiske miljøet på grunn av faste RF-sendere bør det vurderes å gjennomføre en elektromagnetisk områdeundersøkelse. Hvis den målte feltstyrken i området der den medisinske sengen brukes, overskrider de aktuelle RF-overholdelsesnivåene over, bør den medisinske sengen holdes under oppsyn for å verifisere at den fungerer normalt. Hvis det oppdages noe unormalt, kan det være nødvendig med ytterligere tiltak, for eksempel en omplassering eller flytting av den medisinske sengen.

^b Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkene være mindre enn $[V_1]$ V/m.

Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyeste frekvensområdet.

Anbefalt avstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og den medisinske sengen

Den medisinske sengen er tenkt brukt i et elektromagnetisk miljø der RF-forstyrrelser i form av stråling er kontrollert. Kunden eller brukeren av den medisinske sengen kan hjelpe til med å forhindre elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsdistans mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og den medisinske sengen som anbefalt nedenfor, i henhold til kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangseffekt.

Klassifisert maksimal utgangseffekt for sendere [W]	Avstand i henhold til senderens frekvens [m]		
	150 kHz til 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

For sendere klassifisert med en maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan den anbefalte avstanden d i meter (m) beregnes ved bruk av likningen som gjelder for senderens frekvens, der P er maksimal utgangseffekt for senderen i Watt (W) i henhold til produsenten av senderen.

Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyeste frekvensområdet.

 Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk propagering påvirkes av absorbering og refleksjon fra strukturer, objekter og mennesker.

Invacare Salg

Norge:

Invacare AS
Grensesvingen 9, Postboks 6230,
Etterstad
N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com
www.invacare.no



Produsent:

Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

1567394-B 2016-03-18



Making Life's Experiences Possible™



Yes, you can.®